**(ترجمة غير رسمية)**

**فعاليات الاجتماع الحكومي الدولي على المستوى الوزاري للدول الأعضاء في الأمم المتحدة بمناسبة الذكرى الـ 60 لاتفاقية عام 1951 المتعلقة بوضع اللاجئين والذكرى الـ50 لاتفاقية عام 1961 بشأن خفض حالات انعدام الجنسية  
(7-8 ديسمبر 2011)**

**ورقة معلومات**

**أولاً. تسجيل المشاركين وتأكيد حضورهم**

**التسجيل**

1. لدواع أمنية، سوف يُطلب من سائر المشاركين، سواء كانوا معتمدين لدى مكتب الأمم المتحدة في جنيف أم لا، تسجيل أسمائهم عبر الإنترنت عن طريق رابط الوصول السري: [www.unhcr.org/ministerial-registration](http://www.unhcr.org/ministerial-registration) (اسم المستخدم: participant؛ كلمة المرور: statelessness). يجب استكمال التسجيل لكل مشارك ضمن مهلة أقصاها يوم ا**لأربعاء 30 نوفمبر/تشرين الثاني، 2011**. إن التسجيل ضمن المهلة المحددة أمر ضروري للحصول على شارة أمنية تخول الدخول إلى قصر الأمم. يجوز لأعضاء البعثات الدائمة المعتمدين حسب الأصول استخدام شاراتهم المزودة بالصور والخاصة بمكتب الأمم المتحدة في جنيف لدخول قصر الأمم من دون الحاجة إلى شارة جديدة، غير أنهم سيبقون مضطرين لتسجيل أسمائهم عبر الإنترنت.

**تأكيد الحضور**

2. بالإضافة إلى التسجيل عبر الإنترنت، يجب على سائر الوفود توجيه رسالة تفويض أو مذكرة تتضمن أسماء وألقاب سائر الممثلين الذين سيشاركون في الاجتماع، وذلك وفق الترتيب الهرمي. ينبغي إرسال المذكرة أو الرسالة عبر الفاكس إلى كل من الأمانة العامة للمفوضية السامية للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين ودائرة البروتوكول في مكتب الأمم المتحدة في جنيف، وذلك ضمن مهلة أقصاها **يوم الأربعاء 30 نوفمبر/تشرين الثاني، 2011**:

* الأمانة العامة للمفوضية: 48 73 739 22 41+
* دائرة البروتوكول في مكتب الأمم المتحدة في جنيف: 00 00 917 22 44+

**ثانياً. الدخول إلى قصر الأمم**

3. يجب على المشاركين غير المعتمدين لدى مكتب الأمم المتحدة في جنيف طباعة استمارة تسجيلهم للمؤتمر وإحضارها معهم إلى قصر الأمم من أجل استلام شاراتهم الأمنية. ويمكن لأعضاء البعثات الدائمة استلام الشارات بالنيابة عن المشاركين القادمين من العواصم، شرط تقديم نسخة من استمارة التسجيل حسب الأصول إلى قسم الأمن لكل مشارك. ويمكن استلام الشارات اعتباراً من **بعد ظهر يوم الاثنين، 5 ديسمبر/كانون الأول 2011**، في قسم تحديد الهوية في مكتب الأمم المتحدة في جنيف، عند بوابة بريني Pregny، قصر الأمم.

4. يجب على البعثات الدائمة التي تستقبل وزيراً يرافقه موظفين معينين (مساعد شخصي أو حارس أمن، على سبيل المثال) إبلاغ فريق العمليات التابع لقسم الأمن في مكتب الأمم المتحدة في جنيف عبر الفاكس على الرقم 0012 917 22 41+. يرجى أيضاً إدراج اسم المسؤول عن التنسيق وأرقام الاتصال به في المذكرة من أجل اتخاذ الترتيبات اللازمة. يمكن إصدار شارات خاصة للموظفين المرافقين للوزير.

5. ينبغي لسائر المركبات الآلية الراغبة في دخول قصر الأمم الحصول على ترخيص. يرجى من البعثات الدائمة إرسال مذكرة شفوية إلى فريق العمليات التابع لقسم الأمن في مكتب الأمم المتحدة في جنيف (رقم الفاكس: 0012 917 22 41+ أو البريد الإلكتروني: [securityops@unog.ch](mailto:securityops@unog.ch)) تتضمن المعلومات المتعلقة بسائر المركبات التي ستستخدم من قبل الوفد (الطراز، أرقام لوحة التسجيل، اسم السائق وجنسيته وتاريخ ميلاده). يجب إصدار ترخيص مرور خاص لكل مركبة تنقل أي وزير (سواء كانت من البعثة أو مستأجرة أو مقدمة من قبل البلد المضيف) لتمكين كبار الشخصيات ومرافقيهم المباشرين (شخصين كحد أقصى) من الدخول.

**ثالثاً. تنظيم الاجتماع**

**المكان**

6. ستعقد الجلسات بكامل الأعضاء للاجتماع الحكومي الدولي في قاعة الجمعية العامة في قصر الأمم في جنيف من الساعة 10:00 إلى 13:00 ومن الساعة 15:00 إلى 18:00، يومي 7 و8 ديسمبر/كانون الأول 2011.

**مسودة البرنامج**

7. لقد تم إصدار مسودة برنامج لهذا الاجتماع كوثيقة تحت رمز HCR/MINCOMMS/2011/05 ويمكن العثور عليها عبر الرابط التالي: <http://www.unhcr.org/pages/4d22fd496.html>.

**الرؤساء المشاركون**

8. يشارك في رئاسة الجلسات العامة كل من المفوض السامي للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين والرؤساء المشاركين الثلاثة للعملية التحضيرية للحدث الحكومي الدولي: أستراليا ومصر والسويد.

**ترتيبات الجلوس**

9. سيتم توفير المقاعد للوفود حسب الترتيب الأبجدي الفرنسي، بداية من وفد تركمانستان الذي تم اختياره لشغل المقعد الأول في الدورة الـ66 للجمعية العامة. وستتبع وفود الدول المنظمات الحكومية الدولية والهيئات الأخرى ووكالات الأمم المتحدة المتخصصة والمنظمات والهيئات ذات الصلة والمنظمات غير الحكومية.

10. سيتم توفير أربعة مقاعد كحد أقصى لوفد كل دولة (مقعدان على طاولة المؤتمر ومقعدان في الخلف). وسيتم اتخاذ الترتيبات اللازمة لأي مقاعد إضافية لازمة في قسم آخر من قاعة الجمعية العامة. ستتم إتاحة مقعدين كحد أقصى لكل وفد مراقب (مقعد على طاولة المؤتمر ومقعد آخر في الخلف).

**الموائد المستديرة**

11. سيتم عقد مائدتين مستديرتين في القاعة رقم 16 على النحو التالي:

* الأربعاء، 7 ديسمبر/كانون الأول 2011، من الساعة 13:30 – 15:00:

الموضوع: *التحديات والفرص المتاحة في مجال الحماية: أي مصير ينتظرنا بعد عشر سنوات؟*

* الخميس، 8 ديسمبر/كانون الأول 2011، من الساعة 13:30 – 15:00:

*الموضوع*: *التعاون الدولي والتضامن وتقاسم الأعباء بما في ذلك أوضاع اللاجئين المطولة*

12. سيتم توفير المزيد من التفاصيل حول الموائد المستديرة والتوجيهات إلى المشاركين ضمن مذكرة معلومات أساسية يتم إصدارها قريباً تحت رمز HCR/MINCOMMS/2011/08.

**رابعاً. المناقشات العامة**

**اللغات**

13. يمكن تسليم البيانات في أي من اللغات الرسمية الست للأمم المتحدة: العربية أو الصينية أو الإنكليزية أو الفرنسية أو الروسية أو الإسبانية. وسيتم توفير ترجمة فورية في هذه اللغات. وينتظر من أي وفد يرغب في التحدث بلغة أخرى اتخاذ ترتيباته الخاصة لتأمين الترجمة الفورية إلى إحدى اللغات الرسمية الست. يجب إبلاغ الأمانة العامة في وقت مسبق بذلك ([decarroz@unhcr.org](mailto:decarroz@unhcr.org)) للحرص على تأمين حجرة ترجمة إضافية.

**المدة القصوى للبيانات**

14. يتم تحديد المدة القصوى للبيانات التي سيتم إلقاؤها في الجلسات العامة بخمس دقائق، وذلك لإفساح المجال أمام العدد الكبير من المشاركين الراغبين في الاجتماع.

**النسخ المسبقة من البيانات**

15. يُرجى من الوفود تقديم 15 نسخة من بياناتها الخطية قبل تسليمها إلى الموظفين المسؤولين عن المؤتمر في قاعة الجمعية العامة، حيث سيساعد ذلك على ضمان مستوى عال من الترجمة الفورية.

16. لن يكون بمقدور الأمانة العامة بطباعة نسخ عن البيانات بالنيابة عن الوفود. وفي حال رغب الوفد في توزيع بياناته الخطية، يُرجى منه تأمين 400 نسخة للموظفين المسؤولين عن المؤتمر في قاعة الجمعية العامة قبل إلقاء البيان.

**قائمة المتحدثين**

17. يتم فتح باب التسجيل في قائمة المتحدثين أثناء المناقشة العامة في الجلسة العامة يوم الأربعاء، 9 نوفمبر/تشرين الثاني، عند الساعة 9:00 ويُغلق يوم الاثنين، 5 ديسمبر/كانون الأول 2011، عند الساعة 18:00. لا يُقبل أي تسجيل سوى عن طريق البريد الإلكتروني على العنوان التالي: [decarroz@unhcr.org](mailto:decarroz@unhcr.org). لا يمكن قبول أي تسجيل يتم عبر الهاتف أو الفاكس.

18. ستعطى الأسبقية في ترتيب المتحدثين على النحو التالي:

أ) وفود الدول؛

ب) وكالات الأمم المتحدة المتخصصة والأجهزة والهيئات والبرامج الأخرى؛

ج) الهيئات التي تتولى المراقبة؛

د) المنظمات الحكومية الدولية الأخرى؛

ه) للمنظمات غير الحكومية (بيان واحد بالنيابة عن المجموعة ككل).

19. على أساس الترتيب العام للأسبقية المبين أعلاه، سيكون ترتيب وفود الدول على النحو التالي:

  أ) رؤساء الدول/رؤساء الحكومات؛

ب) نواب الرؤساء/ الأمراء أو الأميرات؛

ج) نواب رؤساء الوزراء؛

د) الوزراء؛

ه) نواب الوزراء؛

و) وزراء الدولة/المديرون العامون؛

ز) رؤساء الوفود على مستوى السفراء.

20. في حال تغيّر مستوى تمثيل الوفود بعد نشر قائمة أسماء المتحدثين الأولى، يخصص للمتحدث البديل المرتبة الأخيرة ضمن الفئة المناسبة خلال الجلسة نفسها.

**التعهدات**

21. يُتوقع من الدول ومجموعات الدول والمنظمات وغيرها من الهيئات المراقبة الراغبة في تقديم تعهدات إعلانها خلال إلقاء بياناتهم أثناء الجلسات العامة.

22. من المؤتمل بالوفود الراغبة في إطلاع الأمانة العامة على تعهداتها قبل انعقاد الاجتماع الحكومي إرسالها على العنوان [pledges@unhcr.org](mailto:pledges@unhcr.org). وإلا، فسيتم تخصيص منصة أو كشك للتعهدات خلال الاجتماع لكي تسلم الوفود تعهداتها رسمياً وبشكل خطي.

23. في حال رغب أي وفد بتوزيع نسخ خطية لتعهداته، يرجى منه تأمين 400 نسخة للموظفين المسؤولين عن المؤتمر في قاعة الجمعية العامة.

24. سيتم تجميع سائر التعهدات كما سيُصار إلى نشرها من قبل المفوضية في أعقاب الاجتماع الحكومي الدولي.

**خامساً. الفعاليات ذات الصلة**

**الفعاليات الخاصة بالمعاهدة**

25. ستشترك المفوضية مع مكتب الأمم المتحدة للشؤون القانونية بتنظيم حفل توقيع وإيداع معاهدات خاصة وذلك من أجل تعزيز المشاركة العالمية في اتفاقية العام 1951 المتعلقة بوضع اللاجئين واتفاقية العام 1961 بشأن تخفيض حالات انعدام الجنسية، فضلاً عن اتفاقية العام 1954 المتعلقة بمركز الأشخاص عديمي الجنسية وبروتوكول العام 1967 المرفق بها والخاص بوضع اللاجئين.

26. يرجى من الوفود التي تعتزم إيداع صكوك التصديق أو الانضمام خلال مناسبة المعاهدات الخاصة هذه أو الراغبة في سحب أي تحفظات كانت قد سجلتها إبلاغ قسم المعاهدات في مكتب الشؤون القانونية عن عزمها على اتخاذ إجراءات من هذا القبيل وتقديم نسخ من صكوك التصديق أو الانضمام أو إشعار سحب التحفظات، إلى قسم المعاهدات (عن طريق الفاكس على الرقم 3693 963 212 1+) بحلول 25 نوفمبر/تشرين الثاني 2011 كحد أقصى للتحقق منها. وهذا أمر لا غنى عنه لتلقي دعوة للمشاركة في مناسبة المعاهدات.

27. ثمّة معلومات حول الشروط الأساسية لإيداع وثائق التصديق أو الانضمام وسحب التحفظات (بما في ذلك الصكوك النموذجية) متوفرة في دليل المعاهدات (أنظر

<http://treaties.un.org/Pages/Publications.aspx?pathpub=Publication/TH/Page1_en.xml>)

28. ستتم أيضاً دعوة الوفود التي تمثل دولاً سبق وانضمت أو صدقت على أي من الاتفاقيات الدولية المتعلقة باللاجئين أو انعدام الجنسية خلال العام 2011 إلى المشاركة في مناسبة المعاهدات هذه.

29. سينعقد حفل إيداع وتوقيع المعاهدات في الصالون السويسري/صالون الوفود (Salon Suisse/Salon des Délégués)، الذي يقع في الطابق الثالث من قصر الأمم، عند الساعة 18:00 يوم الأربعاء، 7 ديسمبر/كانون الأول 2011، بعد اختتام الجلسة العامة في قاعة الجمعية العامة.

**حفل الكوكتيل**

30. ستنظم حكومة الاتحاد السويسري حفل كوكتيل صغير يوم الأربعاء، 7 ديسمبر/كانون الأول 2011، عند الساعة 18:30 في قاعة *Salle des Pas Perdus*، خارج قاعة الجمعية العامة في قصر الأمم.

**معرض**

31. سيتم تدشين معرض للصور الفوتوغرافية بعنوان "ترانزيت (عبور)"، للمصور أسبن راسموسن، خلال حفل الكوكتيل في قاعة *Salle des Pas Perdus*.

**سادساً. التوثيق**

**قائمة المشاركين وغيرها من الوثائق**

32. سيتم توفير قائمة مؤقتة بأسماء المشاركين يوم الأربعاء، 7 ديسمبر/كانون الأول 2011. ينبغي إرسال أي تعديلات إلى الأمانة العامة قبل اختتام هذا الاجتماع. سيتم إرسال القائمة النهائية بأسماء المشاركين وغيرها من الوثائق إلى الوفود عن طريق البريد الإلكتروني كما سيتم نشرها على موقع المفوضية.

**سابعاً. مرافق الصحفيين وتفويضاتهم**

33. بحسب اهتمام وسائل الإعلام، سيتم فتح مركز صحافي في القاعة الخامسة في قصر الأمم. سيتم نشر التفاصيل ذات الصلة على الصفحة الإلكترونية الإعلامية للمفوضية:

[http://www.unhcr.org/ministerial-media](http://www.unhcr.org/ministerial-media/)/

34. يجب على الصحافيين الراغبين في تغطية هذا الحدث الاستحصال بأنفسهم على تفويض عبر دائرة الأمم المتحدة للإعلام في جنيف

<(http://www.unog.ch/80256EDD006B9C2E/(httpPages)/70991F6887C73B2280256EE700379C58?OpenDocument)>. ولما كانت عملية الاعتماد ومنح التفويضات تستغرق بعض الوقت، فمن المستحسن أن يتقدم الصحافيون المهتمون بطلب اعتماد، على وجه الاستعجال، وذلك قبل نهاية نوفمبر/تشرين الثاني.

35. ستكون وسائل الإعلام قادرة على الاطلاع على كلمات افتتاح هذا الحدث واختتامه، بالإضافة إلى ايجازات/مؤتمرات وكالة أسوشيتد برس للأنباء.

**ثامناً. معلومات متفرّقة**

**الأمتعة والأمن**

36. سيتم فحص أي أمتعة يتم إدخالها إلى قصر الأمم عند بوابة بريني Pregny، وبعد الحصول على التصريح الأمني، يمكن حفظها في خزانات صغيرة خاصة. يرجى التنبه إلى محدودية سعة التخزين.

**استراحة الغداء**

37. سيتم تقديم وجبة خفيفة بين الساعة 13:00 و13:30 للمشاركين في اجتماعات الموائد المستديرة في قاعة Bar 15 رقم 13-15 الواقعة في الطابق الثاني، مباشرة تحت قاعة الجمعية العامة.

**معلومات إضافية**

38. يمكن للوفود الراغبة في الحصول على معلومات إضافية حول الاجتماع الاتصال بالأشخاص التالية أسماؤهم:

للتسجيل: السيدة غريتا كوهلر، على الرقم 8504 739 22 41+

لمناسبة توقيع وإيداع المعاهدات: السيد مارك مانلي، على الرقم 8077 739 22 41+ أو السيد ميرنا عجمي، على الرقم 8054 739 22 41+

للشارات الأمنية: السيد كارول جيل، على الرقم 8519 739 22 41+

جدول أعمال قاعة الاجتماعات الثنائية: السيدة ماريان هول، على الرقم 7611 739 22 41+

للمنظمات غير الحكومية: السيدة فابيان فيليب، على الرقم 8328 739 22 41+

لأي استعلامات أخرى: السيد قاسم دياني، على الرقم 97 81 739 22 41+ أو السيد خوسيه رييرا، على الرقم 7684 739 22 41+